

*Ministerie van Binnenlandse Zaken*

Koninklijk besluit van 13 oktober 1986 tot vaststelling van de graden van het personeel van de gemeentepolitie (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 1986). Duitse vertaling, bl. 21325.

*Ministère de l'Intérieur*

Arrêté royal du 13 octobre 1986 fixant les grades du personnel de la police communale (*Moniteur belge* du 6 décembre 1986). Traduction allemande, p. 21325.

*Ministerium des Innern*

Königlicher Erlaß vom 13. Oktober 1986 zur Festlegung der Dienstgrade des Personals der Gemeindepolizei. Deutsche Übersetzung, S. 21325.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 21326.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 21326.

*Ministerie van Financiën*

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 21326.

*Ministère des Finances*

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 21326.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 96 — 1691

[C — 9573]

**19 JULI 1996.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders in de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen van het Ministerie van Justitie waarvan de zetel gevestigd is in Brussel-Hoofdstad en waarvan de werkring het hele land bestrijkt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid op artikel 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 14 september 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1971 waarbij de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen als een afzonderlijke dienst eenheid in het Ministerie van Justitie worden beschouwd;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 mei 1995 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 8 maart 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 maart 1993 betreffende de werving en de loopbaan van sommige personeelsleden van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 september 1995 betreffende de werving en de loopbaan van sommige ambtenaren van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4;

Overwegende dat voldaan is geworden aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 28.008/1/PN van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 4 april 1996;

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 96 — 1691

[C — 9573]

**19 JUILLET 1996.** — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires du Ministère de la Justice dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, notamment l'article 5, remplacé par l'arrêté royal du 14 septembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1971 érigeant les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires en entité distincte au sein du Ministère de la Justice;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1995 fixant le cadre organique des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mai 1995 pris en exécution de l'arrêté royal du 8 mars 1995 fixant le cadre organique des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté ministériel du 24 mars 1993 relatif au recrutement et à la carrière de certains agents des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté ministériel du 6 septembre 1995 relatif au recrutement et à la carrière de certains agents des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires appartenant aux niveaux 2, 3 et 4;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 28.008/1/PN de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 4 avril 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen van het Ministerie van Justitie waarvan de zetel gevestigd is in Brussel-Hoofdstad en waarvan de werkring het hele land bestrijkt worden de betrekkingen in taalkaders onderverdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabel.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires du Ministère de la Justice dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays, les emplois sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Taalkaders in de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen van het Ministerie van Justitie waarvan de zetel gevestigd is in Brussel-Hoofdstad en waarvan de werkring het hele land bestrijkt

Cadres linguistiques dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires du Ministère de la Justice dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays

	Frans kader — Cadre français	Nederlands kader — Cadre néerlandais
Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Aantal betrekkingen — Nombre d'emplois	Aantal betrekkingen — Nombre d'emplois
2	1	1
3	1	2
4	6	5
5	33	17
6	40	40
7	265	265

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juli 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juillet 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 96 — 1692

[15084]

**29 MEI 1996.** — Ministerieel besluit houdende uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden. — Coëfficiënten

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, inzonderheid op artikel 120, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1991;

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRÉRIEUR  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 96 — 1692

[15084]

**29 MAI 1996.** — Arrêté ministériel portant mesure d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement. — Coëfficients

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, notamment l'article 120, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1991;